

Séance ordinaire du 15 octobre 2002

Le Conseil de la Ville de Lévis siège en séance ordinaire ce quinzième jour du mois d'octobre deux mille deux, à dix-neuf heures quarante à la salle du conseil de l'hôtel de ville, 2175, chemin du Fleuve, Saint-Romuald (Lévis).

Sont présents: les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Jean-Claude Bouchard, Pierre Brochu, Jeannot Demers, Pierre Gagné, André Hamel, Philippe Laberge, Gilles Lehouillier, Alain Lemaire, Jocelyn Olivier et Marc Picard formant quorum sous la présidence du maire Jean Garon.

Assistent à la séance : Jean Dubé, directeur général, Danielle Bilodeau, greffière et Jean Marion, assistant-greffier.

CV-2002-05-98

Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

D'adopter l'ordre du jour de la séance du 15 octobre 2002 tel que modifié par l'ajout des points suivants :

« Point 62 A) - Unification des contrats de location de radio-communications pour les Directions du service de police, du service de la sécurité incendie et des réseaux et équipements
Réf. : FIN-APP-2002-004

Point 62 B) - Protocole d'entente concernant le versement d'une subvention pour le projet d'intégration patrimoniale de l'Anglicane à intervenir avec la Société de diversification économique des régions
Réf. : DG-2002-006

Point 62 C) - Octroi de contrat pour la fourniture de pages réservées dans un hebdo régional
Réf. : COM-2002-008 ».

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-05-99

Période de questions

Environ 50 personnes assistent à la séance. Plusieurs personnes posent des questions et émettent des commentaires.

CV-2002-06-00

Approbation du procès-verbal des séances spéciale et ordinaire du 9 septembre 2002 et des séances spéciales du 16 septembre 2002 et 23 septembre 2002

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur

Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

D'approuver le procès-verbal des séances spéciale et ordinaire du 9 septembre 2002 et des séances spéciales du 16 septembre 2002 et 23 septembre 2002.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-01

Dépôt – Procès-verbal des séances du Comité exécutif des 21 et 28 août 2002 et des 4, 9, 11, 16, 23, 25 septembre 2002 et 2 octobre 2002

Le procès-verbal des séances du Comité exécutif des 21 et 28 août 2002 et des 4, 9, 11, 16, 23, 25 septembre 2002 et 2 octobre 2002 est déposé.

CV-2002-06-02

Délégation de membres du Conseil à la soirée bénéfice au profit du Patro de Lévis, le vendredi 25 octobre 2002

Il est proposé par le conseiller Jeannot Demers

Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'autoriser le Maire et les membres du Conseil de la Ville Lise Brochu-Asselin, Jean-Claude Bouchard, Pierre Brochu, André Hamel et Gilles Lehouillier à participer à la soirée bénéfice au profit du Patro de Lévis, le vendredi le 25 octobre 2002.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-03

Prolongation de la durée du cautionnement en faveur de Festivent inc.

Attendu que Festivent inc. est toujours en attente de sommes à être versées par les différents paliers de gouvernements;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-84, de prolonger jusqu'au 30 novembre 2002 le cautionnement accordé à Festivent inc. par la résolution CV-2002-02-10.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-04

Adoption des armoiries et du logo de la Ville de Lévis

Réf. : COM-2002-001

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-10-16, d'adopter les armoiries incluant la devise « Toujours à l'avant-garde » pour les activités protocolaires de la Ville et le cabinet du maire et d'adopter le logo pour les autres applications reliées à la visibilité de la Ville, tels qu'annexés à la présente résolution.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-05

Commandite pour l'événement Salon des vins de Lévis Réf. : COM-2002-004 et COM-2002-007

Attendu l'événement Salon des vins de Lévis est organisé par la Fondation Serge (Pat) Bourque qui affecte généralement l'argent reçu à l'aménagement de parcs;

Attendu la visibilité qui sera accordée à la Ville au cours de cet événement;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Gilles Lehouillier
Appuyé par le conseiller Jeannot Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'accepter la demande de commandite et de publicité suivante:

? Salon des vins de Lévis (Fondation Serge (Pat) Bourque), visibilité lors de l'événement, 2 000 \$.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-06

Appui financier à l'Association touristique Chaudière-Appalaches pour le projet de développement des liaisons aériennes à l'aéroport international Jean-Lesage Réf. : DG-2002-002

Attendu que l'Association touristique Chaudière-Appalaches a adressé à la Ville une demande de partenariat financier pour le développement de liaisons aériennes internationales à l'aéroport Jean-Lesage;

Attendu que la Ville de Lévis juge à propos de contribuer à la stratégie promotionnelle élaborée pour la Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain (le « GALA), dont sont membres le CRCDQ, l'aéroport de Québec, le port de Québec, la SPEQM, le Centre de congrès de Québec et l'Office du tourisme et des congrès de Québec (OTCQ);

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Lise Brochu-Asselin
Appuyé par le conseiller Gilles Lehouillier

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-33, de verser à l'Association touristique Chaudière-Appalaches une partie de la contribution requise de 10 000 \$ pour la réalisation du projet de développement de liaison aérienne à l'aéroport international Jean-Lesage, d'un montant équivalant à la proportion de la population de la Ville par rapport à la population de l'ensemble des municipalités membres de cette Association dans cette contribution et ce, à la condition que chacune des municipalités membres de cette Association verse également une contribution calculée de la même façon.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-07

Prolongation de contrat du Directeur par intérim à la Direction du service de la sécurité incendie

Réf. : DG-2002-008

Attendu que l'entente intervenue entre Paul Gilbert, directeur des incendies par intérim et le Comité de transition de la Ville de Lévis prévoit que la démission effective de celui-ci entrerait en vigueur le 1^{er} octobre 2002;

Attendu que Paul Gilbert accepte de reporter son départ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné
Appuyé par le conseiller Marc Picard

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-10-14, de prolonger le contrat de Paul Gilbert à titre de directeur par intérim à la Direction du Service de la sécurité incendie aux mêmes conditions et ce, jusqu'à l'entrée en fonction du nouveau directeur.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-08

Heures d'ouverture du centre de services de proximité du secteur Sainte-Hélène-de-Breakeyville

Attendu l'insuffisance d'employé(e)s pour combler les postes requis pour maintenir les heures d'ouverture du centre de services de proximité du secteur Sainte-Hélène-de-Breakeyville;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jocelyn Olivier
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de fixer les heures d'ouverture du centre de services de proximité de Sainte-Hélène-de-Breakeyville de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-09

Subventions à des organismes de la communauté

Attendu que la nouvelle Ville de Lévis reconnaît près de 350 organismes partenaires qui proviennent des ex-villes fusionnées;

Attendu que ce partenariat comporte du soutien et des services et, pour certains organismes, une assistance financière;

Attendu que la Ville ne dispose pas, pour l'instant, d'une nouvelle politique de reconnaissance et de soutien aux organismes;

Attendu que certains de ces organismes ont besoin d'une aide financière pour rencontrer leurs obligations;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-04, de verser les subventions suivantes :

- ? 13 494,50 \$ au Patro de Lévis pour le programme jeunesse et 22 510,20 \$ pour le terrain de jeux 2002;
- ? 3 220 \$ à l'Oeuvre des loisirs de Christ-Roi pour le terrain de jeux 2002;
- ? 2 000 \$ au Comité des loisirs du secteur Saint-David pour le terrain de jeux 2002;
- ? 32 125 \$ au Centre d'Aide et Prévention Jeunesse pour le salaire des intervenants auprès des jeunes;
- ? 3 500 \$ au 118^{ème} Groupe Scouts de Pintendre pour des activités avec des jeunes;
- ? 1 535 \$ à l'Action Christ-Roi Le Grenier pour du dépannage alimentaire;
- ? 1 100 \$ au Comptoir d'Aide le Fouillis inc. pour du dépannage vestimentaire;
- ? 2 000 \$ au Centre Le Prévost pour du dépannage en meubles et appareils électroménagers;
- ? 5 000 \$ au Groupe Scouts Déziel inc. pour des activités avec les jeunes;
- ? 3 500 \$ au Personnes Handicapées en Action de la Rive-Sud (P.H.A.R.S.) pour des activités avec les personnes handicapées;
- ? 3 267 \$ au Club Chevaliers de Colomb de Charny pour de l'animation auprès des jeunes;
- ? 4 441 \$ à la Maison des Jeunes La Ruche de Saint-Romuald pour le salaire des intervenants auprès des jeunes;
- ? 22 250 \$ à la Maison des Jeunes de Saint-Jean-Chrysostome pour le salaire des intervenants auprès des jeunes;
- ? 5 750 \$ pour le 129^{ème} Groupe Scouts de Saint-Jean-Chrysostome pour des activités avec les jeunes;
- ? 1 500 \$ au Regroupement des Personnes Handicapées Lévis (R.P.H.L.) pour des activités avec les personnes handicapées;
- ? 2 500 \$ à la Maison des Jeunes de Saint-Étienne-de-Lauzon inc. pour le salaire des intervenants auprès des jeunes;
- ? 1 789 \$ aux Scouts et Guides de Saint-Étienne inc. pour des activités avec les jeunes;
- ? 10 000 \$ à la Maison des Jeunes Groupe 13-18 ans Saint-Nicolas inc. pour le salaire des intervenants auprès des jeunes;
- ? 8 000 \$ à la Maison des Jeunes l'Azimut Est Ouest Bernières pour le salaire des intervenants auprès des jeunes;

- ? 5 000 \$ à la Maison des Jeunes de Saint-Rédempteur pour le salaire des intervenants auprès des jeunes;
- ? 2 000 \$ au 119^{ème} Groupe Scouts Saint-Nicolas pour des activités avec les jeunes;
- ? 2 500 \$ au Groupe Scouts de Saint-Rédempteur pour des activités avec les jeunes;
- ? 16 630 \$ à l'Alliance Jeunesse Chutes-de-la-Chaudière pour le salaire des intervenants auprès des jeunes.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-10

Subvention à l'organisme Maison des jeunes de Saint-Jean-Chrysostome Réf. : DVC-SOC-2002-003

Attendu que les Villes fusionnées au 1^{er} janvier 2002 avaient des ententes de partenariats avec des organismes de la communauté et qu'il a été convenu lors de la préparation du budget 2002 de reconduire ces ententes jusqu'à ce qu'une nouvelle politique de reconnaissance et de soutien aux organismes soit adoptée par le Conseil de la Ville;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Marc Picard

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de verser une subvention au montant de 12 936 \$ à la Maison des jeunes de Saint-Jean-Chrysostome afin de lui permettre d'assurer l'animation aux parcs Lavoisier et Saint-Télesphore du secteur Saint-Romuald.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-11

Désignation de membres du Conseil de la Ville au sein de la copropriété Vilieu (secteur Saint-Nicolas) Réf. : DVC-2002-001

Attendu que la Ville est copropriétaire avec deux autres partenaires de la copropriété Vilieu, immeuble situé au 220, route du Pont, secteur Saint-Nicolas;

Attendu que dans cette copropriété, il y a une partie commune et une partie exclusive;

Attendu que le Conseil d'administration assume la gestion de la partie commune qui comprend, entre autres, le stationnement, le déneigement, l'entretien paysager, les contenants à déchets et l'enseigne commerciale;

Attendu que la Ville doit nommer deux représentants ayant droit de vote pour siéger au sein de ce Conseil d'administration;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Isabelle Demers
Appuyé par le conseiller Philippe Laberge

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-28, de désigner les membres du Conseil de la Ville Béatrice Demers et Anne Ladouceur, pour agir à titre de représentantes de la Ville au sein du Conseil d'administration de la copropriété Vilieu (secteur Saint-Nicolas).

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-12

Engagement de personnel temporaire aux postes de sauveteur et moniteur en sécurité aquatique au Service des sports et du plein air Réf. : DVC-SPO-2002-001

Attendu les besoins en surveillants sauveteurs et moniteurs en sécurité aquatique aux piscines du Centre culturel de Lévis et de l'Aquaréna de Charny;

Attendu le nombre accru d'inscriptions aux activités aquatiques cet automne;

Attendu que du personnel supplémentaire est nécessaire pour dispenser les cours offerts au programme;

Attendu que les personnes recommandées ont toutes été évaluées et répondent aux attentes du Service des sports et du plein air;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-24, d'embaucher pour la période du 23 septembre 2002 au 30 juin 2003, les personnes suivantes :

- ✍ Josée Gagnon ;
- ✍ Marie Duchesneau ;
- ✍ Marie-Pierre Gobeil ;
- ✍ Catherine Tessier ;
- ✍ Andrée Goulet-Jobin ;
- ✍ Marie-Luce Fournier ;
- ✍ Pierre-Luc Boulanger ;
- ✍ Isabelle Simard ;

à titre de sauveteur et moniteur en sécurité aquatique, aux salaires et conditions prévues à la convention collective de l'ex-Ville de Charny et selon l'échelle salariale des employés aquatiques de l'ex-Ville de Lévis, le cas échéant.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-13

Engagement de préposé (es) à la clientèle pour le Service des équipements récréatifs Réf. : DVC-EQR-2002-002

Attendu que le Service des équipements récréatifs requière les services de préposé(e)s à la clientèle pour la réalisation d'activités de loisirs prévoyant l'accueil de la clientèle dans

les différents gymnases des écoles de la Commission scolaire des Navigateurs ainsi que dans les différents bâtiments de la Ville où se déroulent ces activités;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire

Appuyé par le conseiller Jeannot Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-62,

- ? de reconduire l'engagement du personnel embauché les 29 mai et 25 juin 2002 par les résolutions CE-2002-04-49 et CE-2002-05-85 jusqu'au 15 juin 2003 ;
- ? d'engager les personnes dont les noms apparaissent sur la liste ci-après, selon les besoins du Service des équipements récréatifs, jusqu'au 15 juin 2003, aux conditions de travail prévues aux conventions collectives actuellement en vigueur compte tenu du lieu de travail où elles seront affectées :

- ✍ Marie-Pier Bédard ;
- ✍ Jean-Denis Ruel ;
- ✍ Dominique Lepage-Côté ;
- ✍ Nathalie Gourdeau ;
- ✍ François Grondin-Beaudet ;
- ✍ Éric Dumoulin ;
- ✍ Serge Sylvain ;
- ✍ Marie-Pier Delagrave ;
- ✍ Louis-Étienne Fréchette ;
- ✍ Catherine Bouchard ;
- ✍ Anne-Marie Filteau ;
- ✍ Marilyn Lévesque ;
- ✍ Simon Rodrigue ;
- ✍ Louis-Philippe Fontaine Moffet ;
- ✍ Marco Tremblay;
- ✍ Philippe-Bertrand Plante;
- ✍ Sophie Bétil;
- ✍ Véronique Bellegarde;
- ✍ Dorothée Chiasson ;
- ✍ Sonia Béchard ;
- ✍ Mélanie Gourde ;
- ✍ Marie-Ève Labrecque ;
- ✍ Pascale Laliberté ;
- ✍ Mélanie Lamontagne ;
- ✍ Véronique Drapeau ;
- ✍ Audrey Landry ;
- ✍ Geneviève Pépin ;
- ✍ Mélanie Paquet ;
- ✍ Maïka Siconnelli ;
- ✍ Mélissa Siconnelli ;
- ✍ Christian Fortier ;
- ✍ Patrick Lachance ;
- ✍ Émilie Fournier ;
- ✍ Andréanne Couture ;
- ✍ Patrick Lévesque ;
- ✍ Jean-François Marin.

Adoptée à l'unanimité

Financement au fonds de roulement pour l'acquisition d'équipements de ski pour le Centre de plein air de Lévis
Réf. : DVC-SPO-2002-003

Attendu que les équipements de ski du Centre de plein air de Lévis qui ont plus de dix ans ne sont plus conformes aux règles de sécurité en vigueur;

Attendu que l'acquisition de ces équipements se rentabilisent par des revenus de location;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Gilles Lehouillier
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-67, de financer l'acquisition de 82 paires de skis pour le Centre de plein air de Lévis et ce, par le biais du fonds de roulement et d'affecter aux activités d'investissement un montant de 15 000 \$ provenant d'un emprunt au fonds de roulement, jusqu'à concurrence toutefois du montant de taxes réellement perçu tel que prévu au règlement RV-2002-00-16 sur le fonds de roulement, ce montant étant remboursable annuellement au fonds de roulement par les activités financières sur une période de cinq ans, par versements égaux et ce, à compter de l'an 2003.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-15

Participation financière de la Ville au Souper-carrière du Carrefour Jeunesse-Emploi de Desjardins
Réf. : DVC-SOC-2002-001

Attendu que le Souper-carrière est un engagement de l'ex-Ville de Lévis auprès des jeunes dans le cadre du Forum des jeunes 2000;

Attendu que les jeunes sont au cœur de la famille et que la Ville de Lévis en fait une priorité dans l'action;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par le conseiller André Hamel

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-68, de participer au financement du Souper-carrière organisé par le Carrefour Jeunesse-Emploi de Desjardins, pour un montant maximum de 2 000 \$, payable sur réception d'une facture.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-16

Subvention au club de gymnastique Gymnamic
Réf. : DVC-SPO-2002-02

Attendu que le club de gymnastique Gymnamic est un organisme partenaire de la Ville dans l'offre en activités sportives à la population de Lévis;

Attendu que le club de gymnastique Gymnamic doit renouveler certains de ses équipements pour maintenir des conditions d'entraînement sécuritaires et de qualité pour ses participants;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Isabelle Demers

Appuyé par la conseillère Béatrice Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-69, de verser une subvention au club de gymnastique Gymnamic au montant de 3 000 \$ à titre de contribution au renouvellement de ses équipements.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-17

Financement de Diffusion Avant-scène

Réf. : DVC-ART-2002-003

Attendu la nécessité de soutenir les activités de création-production et de diffusion des artistes en émergence et en développement de carrière et l'originalité manifestée par Diffusion Avant-scène à ce chapitre;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné

Appuyé par le conseiller Gilles Lehouillier

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-10-24, de consolider le financement de Diffusion Avant-Scène en autorisant des crédits supplémentaires de 35 000 \$ pour lui permettre de maintenir ses opérations d'ici la fin de l'année 2002 et en acceptant de prévoir au budget 2003 un investissement de 48 000 \$ qui servira à consolider le financement de ses activités jusqu'à l'été 2003.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-18

Désignation de mandataires pour la gestion des Programme d'adaptation de domicile (P.A.D.), Programme de rénovation en milieu rural (Réno-Village), Programme d'amélioration de logements adaptés pour aînés autonomes (LAAA) et Programme d'amélioration des maisons d'hébergement-rénovation

Réf. : DAT-DET-2002-002

Attendu que la Ville de Lévis assume la responsabilité des municipalités régionales de comté de Desjardins et des Chutes-de-la-Chaudière quant à la gestion des programmes particuliers d'aide financière (anciens programmes des Municipalités régionales de comté);

Attendu que cette gestion était confiée à deux mandataires agissant à titre d'agent de livraison auprès de la Société d'habitation du Québec;

Attendu que les personnes recommandées pour occuper ces postes d'agent de livraison acceptent les conditions proposées par la Société d'habitation du Québec pour la réalisation de leur mandat et qu'il n'en découle ainsi aucun coût pour la Ville;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Jocelyn Olivier

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-08-99, de mandater Michel Noël à titre d'agent de livraison dans le cadre de l'entente de gestion administrative du Programme d'adaptation de domicile (P.A.D.) et Michel Plamondon à titre d'agent de livraison dans le cadre des ententes de gestion administrative du Programme de rénovation en milieu rural (Réno-Village), du Programme d'amélioration de logements adaptés pour aînés autonomes (LAAA) et du Programme d'amélioration des maisons d'hébergement-rénovation, jusqu'au 31 mars 2004 et ce, pour des honoraires correspondant à la rémunération versée à la Ville par la Société d'habitation du Québec conformément aux ententes de gestion administrative de ces programmes.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-19

Embauche d'une conseillère en développement du Patrimoine au Service du développement du territoire

Réf. : DAT-DET-2002-001

Attendu que le Conseil de la Ville a conclu une entente dans le cadre du Programme « Villes et villages d'art et de patrimoine » avec le Ministre de la Culture du Québec et que cette entente prévoit l'embauche d'un agent de développement de patrimoine dont le salaire et certaines dépenses sont subventionnés sur une période de trois ans;

Attendu les recommandations favorables du comité de sélection;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Lise Brochu-Asselin
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-21, d'embaucher Isabelle Roy à titre de conseillère en développement du patrimoine au Service du développement du territoire suite au renouvellement de l'entente intervenue entre l'ancienne Municipalité régionale de comté de Desjardins, le ministre de la Solidarité sociale, l'Université Laval et la ministre de la Culture et des Communications dans le cadre du projet « Villes et villages d'art et de patrimoine », pour une période de 39 mois, selon les conditions de travail prévues à la convention collective de l'ex-Ville de Saint-Romuald.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-20

Désignation de membres du Conseil de la Ville pour la gestion des cours d'eau inter-MRC

Réf. : DAT-2002-003

Attendu que la Ville de Lévis a succédé aux droits, obligations et charges des Municipalités régionales de comté de Desjardins et des Chutes-de-la-Chaudière;

Attendu qu'en vertu du Code municipal, la Ville doit désigner trois représentants au « bureau des délégués » et notamment, pour la gestion des cours d'eau inter-MRC;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-37, de désigner le Maire ainsi que les membres du Conseil de la Ville, Jeannot Demers et Philippe Laberge à titre de représentants de la Ville au sein du bureau des délégués pour la gestion des cours d'eau inter-MRC et de désigner également les membres du Conseil de la Ville Béatrice Demers, Jocelyn Olivier et Marc Picard à titre de délégués substitués.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-21

Protocole d'entente à intervenir avec EGIMA S.N.C. concernant le déplacement d'une conduite d'aqueduc située près du 9317, boulevard du Centre-Hospitalier (secteur Charny)

Réf. : DAT-GEN-2002-006

Attendu qu'une entente est intervenue avec le représentant autorisé d'EGIMA S.N.C. concernant le déplacement de la conduite d'aqueduc située en face du 9317, boul. du Centre-Hospitalier (secteur Charny);

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par le conseiller Jocelyn Olivier

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-80, d'autoriser la signature d'une entente à intervenir avec EGIMA S.N.C. concernant le déplacement de la conduite d'aqueduc située près du 9317, boulevard du Centre Hospitalier (secteur Charny), telle qu'annexée à la fiche de prise de décision DAT-GEN-2002-006.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-22

Cession de servitude sur le lot 1252 partie du cadastre du village de Lauzon (rue de l'Aréna, secteur Lévis) en faveur de Bell Canada

Réf. : DAT-DET-2002-007

Attendu que la société Bell Canada désire obtenir une servitude le long de la ligne de propriété du lot 1252 partie du cadastre du village de Lauzon dans le but d'y ajouter et exploiter des lignes de téléphone et de télécommunication souterraines formant partie de son réseau et pour y placer un conduit souterrain pour l'installation de divers équipements;

Attendu que la société Bell Canada demande cette servitude dans le but d'améliorer son service à sa clientèle;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par le conseiller Jeannot Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-81, de céder à titre gratuit à Bell Canada une servitude permettant l'ajout et l'exploitation des lignes de téléphone et de télécommunication ainsi que tous les droits afférents, sur une partie de lot 1252 du cadastre du village de Lauzon, circonscription foncière de Lévis, telle que décrite par Alain Gosselin, arpenteur-géomètre, minute 7192.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-23

Acceptation d'une promesse de vente d'une partie des lots 2 153 976 et 2 153 978 du cadastre du Québec et d'une cession de servitude (rue Édouard-Curodeau, secteur Saint-Romuald)
Réf. : DAT-DET-2002-015

Attendu l'entente intervenue avec le promoteur concernant le projet de prolongement de la rue Édouard-Curodeau (secteur Saint-Romuald);

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

Tel que recommandé par le Comité exécutif,

- ✍ d'entériner l'entente intervenue avec Jacques Grondin concernant les travaux de prolongement de la rue Édouard-Curodeau (secteur Saint-Romuald) et formée des documents datés des 26 juin, 15 et 17 septembre 2002 ;
- ✍ d'accepter en conséquence la promesse de vente des lots 2 153 976 partie et 2 153 978 partie du cadastre du Québec totalisant 1 122,74 m² et de cession de servitude de passage sur le lot 2153 976 partie de ce cadastre, telle que soumise par Jacques Grondin et Location Plein air inc., le tout, pour la somme de 25 000 \$ à être financée par une taxe imposée au secteur à être desservi par ces travaux, ces parties de lots étant décrites à la description technique de Jacques Grondin, arpenteur-géomètre, minute 659 et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer tout document à cet effet de même que les actes de vente et de servitude à intervenir avec les propriétaires de ces immeubles.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-24

Modification de la résolution CV-2002-05-66 « Octroi de contrat pour la réalisation des travaux de construction de rue pour le projet de prolongement de la rue Édouard-Curodeau (secteur Saint-Romuald) »
Réf. : DAT-GEN-2002-034

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire

Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de modifier la résolution CV-2002-05-66 « Octroi de contrat pour la réalisation des travaux de construction de rue pour le projet de prolongement de la rue Édouard-Curodeau (secteur Saint-Romuald) » par le remplacement des chiffres « 119 000 \$ » par les chiffres « 124 000 \$ ».

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-25

Interdiction de stationner sur la rue West-Junction (secteur Charny) Réf. : DAT-GEN-2002-005

Attendu la recommandation favorable du Comité de circulation;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Marc Picard
Appuyé par la conseillère Isabelle Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-79, d'interdire le stationnement sur la rue West-Junction (secteur Charny), pendant les travaux à l'usine de traitement des eaux du secteur Charny, soit du lundi au vendredi, de 7h00 à 17h00 et ce, jusqu'au 31 octobre 2003.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-26

Autorisation de paiement à Alex Couture inc. relativement aux travaux de construction de l'usine d'épuration du secteur Charny Réf. : DAT-GEN-2002-008

Attendu le contrat intervenu entre l'ex-Ville de Charny et Alex Couture inc. pour les travaux de construction de l'usine d'épuration Charny-Sud;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jocelyn Olivier
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-10-05, d'autoriser le paiement à Alex Couture inc. d'une somme de 1 491 034,57 \$ à même le règlement V-1031 de l'ex-Ville de Charny.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-27

Modification du règlement V-1031 de l'ex-Ville de Charny requise pour le financement par billet de ce règlement Réf. : DAT-GEN-2002-008

ATTENDU QUE la Ville se propose d’emprunter par billets un montant de 1 468 000 \$ en vertu du règlement V-1031 de l’ex-Ville de Charny permettant l’octroi d’un contrat «clé en main » relatif à la réalisation de la station d’épuration des eaux usées de l’usine d’Alex Couture inc. (Charny-Sud) et décrétant un emprunt au montant de 7 300 000 \$;

ATTENDU QU’à ces fins, il devient nécessaire de modifier le règlement en vertu duquel ces billets seront émis ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par le conseiller Jocelyn Olivier

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-10-05, d’autoriser le financement d’un montant de 1 468 000 \$ par billets pour le financement du règlement V-1031 de l’ex-ville de Charny et de modifier ce règlement pour qu’il soit conforme à ce qui suit :

- ? les billets seront signés par le maire et le trésorier ;
- ? les billets seront datés du 22 octobre 2002 ;
- ? les billets porteront un taux d’intérêt non supérieur à 15% payable semi-annuellement;
- ? les billets, quant au capital, seront remboursés comme suit :

1.	42 200 \$
2.	44 400 \$
3.	46 900 \$
4.	49 500 \$
5.	52 100 \$
5.	1 232 900 \$ (à renouveler)

D’émettre par billets pour un terme plus court que le terme prévu au règlement V-1031, c’est-à-dire pour un terme de 5 ans à compter du 22 octobre 2002, pour les amortissements annuels de capital prévus pour les années 6 et suivantes, chaque emprunt subséquent devant être pour le solde ou partie de la balance due sur l’emprunt.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-28

Addenda au protocole d’entente intervenu entre l’ex-Ville de Charny et le gouvernement du Québec pour la construction de l’émissaire Charny-Sud
Réf. : DAT-GEN-2002-027

Attendu qu’un protocole d’entente est intervenu entre la Ville de Charny et le Gouvernement du Québec pour l’épuration des eaux de Charny-Sud dans le cadre du PADEM;

Attendu que des soumissions ont été demandées pour la construction de l’émissaire de l’usine d’épuration Charny-Sud;

Attendu que le Service des approvisionnements a fait l'analyse des soumissions reçues et recommande l'acceptation du plus bas soumissionnaire;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par le conseiller Jocelyn Olivier

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'autoriser le Maire et la Greffière à signer un addenda au protocole d'entente intervenu entre l'ex-Ville de Charny et le gouvernement du Québec relatif à l'exécution et au financement des ouvrages d'assainissement consistant en la construction de l'émissaire Charny-Sud et ce, pour y prévoir un ajustement des coûts admissibles en fonction des soumissions reçues.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-29

Demande d'approbation au Ministre de l'Environnement pour les travaux d'assainissement des eaux usées de l'usine « Alex Couture » - Émissaire Charny-Sud Réf. : DAT-GEN-2002-011

Attendu que le Groupe conseil Génivar a été mandaté pour la préparation des plans et devis concernant les travaux d'assainissement des eaux usées de l'usine « Alex Couture » - émissaire Charny-Sud;

Attendu qu'il y a lieu d'autoriser le Groupe conseil Génivar à présenter ces plans et devis au ministère de l'Environnement afin d'obtenir le certificat d'autorisation requis pour ces travaux;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-10-06, d'autoriser le Groupe conseil Génivar à présenter au ministère de l'Environnement pour approbation les plans et devis pour la construction de l'émissaire Charny-Sud dans le cadre du projet d'assainissement des eaux usées de l'usine « Alex Couture ».

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-30

Ententes de prise de possession préalable pour les servitudes requises dans le cadre des travaux de construction de l'émissaire Charny-Sud Réf. : DAT-GEN-2002-014

Attendu que le nouvel émissaire à construire pour l'usine d'épuration des eaux usées d'Alex Couture suit les lignes de transport d'énergie d'Hydro-Québec sur l'ensemble de son parcours et que celles-ci sont situées sur des terrains appartenant à l'Hydro-Québec où en servitude sur les propriétés de deux sociétés privées;

Attendu l'acquisition de ces servitudes fait partie du projet d'assainissement d'Alex Couture et est sujette aux mêmes conditions de financement, soit 85% subventionné par

le Ministère des Affaires municipales et à la Métropole, le solde par une taxe spéciale imposée à la société Alex Couture Inc.;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jocelyn Olivier
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'autoriser le Maire et la Greffière à signer des ententes de prise de possession préalables pour les servitudes requises dans le cadre des travaux de construction de l'émissaire Charny-Sud à intervenir avec TransÉnergie, Les Placements LKB inc. et Gestion HRG ltée.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-31

Octroi du contrat de construction de l'émissaire Charny-Sud
Réf. : DAT-GEN-2002-027

Attendu qu'un protocole d'entente est intervenu entre la Ville de Charny et le Gouvernement du Québec pour l'épuration des eaux de Charny-Sud dans le cadre du PADEM :

Attendu que des soumissions ont été demandées pour la construction de l'émissaire de l'usine d'épuration Charny-Sud;

Attendu que le Service des approvisionnements a fait l'analyse des soumissions reçues et recommande l'acceptation du plus bas soumissionnaire;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par le conseiller Jocelyn Olivier

Tel que recommandé par le Comité exécutif;

- ? d'accorder le contrat de construction de l'émissaire Charny-Sud, lot 1, à Excavation Marcel Vézina inc. pour un montant de 498 831,40 \$, taxes incluses, conformément au devis et à sa soumission, le tout conditionnellement à la réception de l'autorisation du ministère de l'Environnement et à la signature de l'addenda au protocole d'entente à intervenir avec le gouvernement du Québec confirmant l'ajustement des coûts admissibles en fonction des soumissions reçues, cette dépense à être payée à même le règlement RV-2002-00-32 ;
- ? d'accorder le contrat de construction de l'émissaire Charny-Sud, lot 2, à la compagnie Les Forages souterrains Nella inc. pour un montant de 1 094 474,38 \$, taxes incluses, conformément au devis à sa soumission, le tout conditionnellement à la réception de l'autorisation du ministère de l'Environnement et à la signature de l'addenda au protocole d'entente à intervenir avec le gouvernement du Québec confirmant l'ajustement des coûts admissibles en fonction des soumissions reçues, cette dépense à être payée à même le règlement RV-2002-00-32.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-32

**Vente du lot 2 296 029 du cadastre du Québec (rue Émile-Nelligan, secteur Pintendre) à les Constructions S.P.R. Pouliot inc.
Réf. : DAT-DET-2002-011**

Attendu que le lot 2 296 029 du cadastre du Québec est évalué à la somme de 21 800 \$;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jeannot Demers
Appuyé par le conseiller André Hamel

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-99, de vendre à Les Constructions S.P.R. Pouliot inc. le lot 2 296 029 du cadastre du Québec pour la somme de 21 800 \$, plus taxes, les frais relatifs à cette transaction à être supportés par l'acheteur et d'autoriser la signature d'un contrat à cet effet.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-33

**Modification de la résolution CV-2002-05-37 « Abandon d'une servitude affectant le lot 2 218 768 du cadastre du Québec (rue Jalbert, secteur Lévis) »
Réf. : DAT-URB-2002-016**

Attendu que par la résolution CV-2002-05-37, le Conseil de la Ville autorisait la signature d'un acte d'abandon de servitude pour l'installation d'une conduite d'égout affectant le lot 2 218 768 du cadastre du Québec;

Attendu qu'une erreur cléricale s'est glissée au numéro de lot;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-10-01, de modifier la résolution CV-2002-05-37 « Abandon d'une servitude affectant le lot 2 218 768 du cadastre du Québec (rue Jalbert, secteur Lévis) » par le remplacement du numéro de lot « 2 218 768 » par le numéro de lot « 2 218 761 ».

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-34

**Embauche d'un inspecteur temporaire au Service de l'urbanisme
Réf. : DAT-URB-2002-017**

Attendu que monsieur Raymond Robillard, inspecteur en bâtiments, est libéré pour activités syndicales pour une durée indéterminée et que son salaire est remboursé entièrement par le Syndicat Canadien de la fonction publique;

Attendu les besoins en effectifs pour l'émission des permis et la nécessité de pourvoir à son remplacement par l'embauche d'un inspecteur temporaire;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Marc Picard

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-10-02, d'embaucher Frédéric Bilodeau à titre d'inspecteur en bâtiments temporaire au Service de l'urbanisme, pour une durée d'au moins 12 semaines et d'au plus 22 semaines, en remplacement de Raymond Robillard, jusqu'au retour de celui-ci à son poste, aux conditions de travail de la convention collective de l'ex-Ville de Saint-Romuald et d'autoriser Frédéric Bilodeau à signer l'ensemble des certificats d'autorisation et des permis prévus aux règlements d'urbanisme.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-35

Octroi de contrat pour la réalisation des travaux de branchement à l'émissaire d'égout du chemin des Îles (secteur Lévis)

Réf. : DAT-GEN-2002-013

Attendu qu'un protocole d'entente entre la Ville et la compagnie Ultramar est intervenu concernant le branchement sur l'émissaire d'égout du chemin des Îles;

Attendu que la Ville a demandé des soumissions publiques conformément à l'article 3 de ce protocole;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-10-07, d'accorder le contrat pour la réalisation des travaux de branchement à l'émissaire d'égout du chemin des Îles (secteur Lévis) à la Cie Wilfrid-Allen Ltée au montant de 264 407,97 \$, taxes incluses, aux prix mentionnés à sa soumission, conformément au devis et à cette soumission, à la condition d'obtenir les autorisations gouvernementales requises et plus particulièrement, celles du ministère de l'Environnement et du ministère des Transports ainsi qu'un chèque ou une lettre de garantie bancaire au montant de 267 407, 97 \$ pour couvrir le montant de la soumission et les frais connexes.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-36

Subvention à l'organisme Rues principales Saint-Romuald inc.

Réf. : DAT-2002-006

Attendu que l'organisme « Rues principales de Saint-Romuald inc. » bénéficie d'une subvention de la Ville au montant de 72 123 \$ pour l'année 2002;

Attendu que trois versements ont déjà été effectués et que le dernier est venu à échéance pour les mois d'octobre à décembre 2002;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de verser une subvention de 18 030,75 \$ à l'organisme Rues principales Saint-Romuald inc. pour la réalisation de ses activités pour les mois d'octobre, novembre et décembre 2002.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-37

Octroi de mandat pour la surveillance des travaux de modernisation de l'usine de traitement d'eau potable du secteur Charny Réf. : RE-GE-2002-002

Attendu qu'en novembre 2000, l'ex-Ville de Charny convenait avec Roche Ltée, Groupe-conseil, des honoraires à être versés dans le cadre du projet de modernisation de l'usine de traitement d'eau de Charny, ainsi que des activités à être réalisées dans le cadre de ce projet;

Attendu qu'il est nécessaire de confirmer à Roche Ltée, Groupe-conseil, le mandat de surveillance du chantier sur la base de l'entente négociée en novembre 2000 et ajustée en tenant compte de l'envergure et des coûts des travaux maintenant connus avec précision;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jocelyn Olivier
Appuyé par la conseillère Isabelle Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution Ce-2002-10-10, d'accorder le mandat pour la surveillance des travaux de modernisation de l'usine de production d'eau potable du secteur Charny à Roche Ltée, Groupe-conseil, pour un montant maximum de 108 775 \$, taxes incluses, rémunéré selon la méthode horaire et sur la base de son offre de service datée du 6 novembre 2000.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-38

Prolongement des services sur la rue des Buissons (secteur Lévis) Réf. : RE-2002-002

Attendu que la Ville sera propriétaire sous peu de la rue des Buissons;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par le conseiller Jeannot Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-95, d'autoriser le chef du Service du génie à présenter une demande d'autorisation au ministère de l'Environnement du Québec pour exécuter des travaux de pose de réseaux complets d'aqueduc et d'égout sanitaire sur une longueur de 90 mètres sur la rue des Buissons.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-39**Embauche d'un mécanicien temporaire au Service des équipements motorisés****Réf. : RE-EM-2002-02**

Attendu que le Service des équipements motorisés requière les services d'un mécanicien temporaire afin de préparer les équipements de déneigement pour la prochaine saison et d'assurer l'entretien de ces derniers;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Marc Picard
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-10-11, d'embaucher André Plamondon à titre de mécanicien « classe A » pour la période du 1^{er} janvier 2003 au 31 mai 2003, aux salaire et conditions de travail prévus à la convention collective du Syndicat des employés municipaux de la Ville de Lévis (FISA) et d'autoriser son rappel selon les besoins du Service des équipements motorisés.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-40**Contrats d'exploitation des ouvrages d'assainissement des eaux usées de la Ville****Réf. : RE-GE-2002-001**

Attendu que des soumissions ont été demandé pour la fourniture de service d'exploitation des ouvrages d'assainissement des eaux usées des arrondissements Chutes-de-la-Chaudière Ouest et Desjardins et que ces dernières excèdent les budgets disponibles;

Attendu les recommandations du Service de la gestion de l'eau à l'effet de créer un poste additionnel d'opérateur au Service de la gestion de l'eau permettant à la Ville de reprendre l'exploitation de certains ouvrages d'assainissement des eaux usées et de générer des économies plutôt que de confier ce mandat au secteur privé;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par la conseillère Isabelle Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-10-29,

- ✍ de rejeter l'ensemble des soumissions pour la fourniture du service d'exploitation des ouvrages d'assainissement des eaux usées des arrondissements Chutes-de-la-Chaudière-Ouest et Desjardins considérant les sommes exigées en regard des budgets disponibles;
- ✍ de créer un poste additionnel d'opérateur au Service de la gestion de l'eau.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-41**Dépôt du rapport des activités du trésorier pour l'élection 2001**

Le rapport des activités du trésorier pour l'exercice financier 2001 est déposé en vertu de l'article 513 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

CV-2002-06-42

Financement au fonds de roulement pour l'acquisition d'équipements et l'aménagement de locaux pour le Service de la trésorerie
Réf. : FIN-TRE-2002-002

Attendu que le Service de la trésorerie doit se doter de divers équipements pour assurer la bonne marche des opérations;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller André Hamel

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-54, de financer les dépenses suivantes à même le fonds de roulement :

a)	acquisition de 10 imprimantes laser :	5 000 \$
b)	acquisition de 5 ordinateurs et des licences d'utilisateur :	12 500 \$
c)	acquisition d'ameublement pour 5 postes de travail :	12 500 \$
d)	aménagement des locaux au 795, Alphonse-Desjardins :	<u>8 000 \$</u>
	Total :	38 000 \$

et d'affecter aux activités d'investissement un montant de 38 000 \$ provenant d'un emprunt au fonds de roulement, jusqu'à concurrence toutefois du montant de taxes réellement perçu tel que prévu au règlement RV-2002-00-16 sur le fonds de roulement, ce montant étant remboursable annuellement au fonds de roulement par les activités financières sur une période de cinq ans, par versements égaux et ce, à compter de l'an 2003.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-43

Renouvellement du contrat de location du comptoir–restaurant à l'aréna BSR
Réf. : FIN-APP-2002-001

Attendu que le contrat de location du comptoir-restaurant à l'aréna BSR est venu à échéance le 31 mai dernier;

Attendu que le loyer de plus de 10 000 \$ par année payé par Les placements R. Gagnon inc. est largement supérieur à celui des autres arénas du territoire et ce, compte tenu du tournoi PEE-WEE Consolation;

Attendu que de procéder à un appel d'offre risquerait de réduire considérablement le loyer actuel;

Attendu que les clauses du contrat demeurent les mêmes à l'exception de l'augmentation du loyer de 300 \$ par année comme pour les années 2000, 2001 et 2002;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Béatrice Demers
Appuyé par le conseiller Philippe Laberge

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-71, d'autoriser la signature d'un contrat de location du comptoir-restaurant à l'aréna BSR d'une durée de 2 ans, incluant la possibilité de le renouveler pour une année, à intervenir avec la firme Les placements R. Gagnon inc., pour un loyer de 9 316,70 \$, plus taxes, pour la période du 1^{er} août 2002 au 31 mai 2003, de 9 616,70 \$, plus taxes, pour la période du 1^{er} août 2003 au 31 mai 2004 et de 9 916,70 \$, plus taxes, pour la période du 1^{er} août 2004 au 31 mai 2005, sous réserve toutefois d'une vérification quant à la suffisance de l'assurance prévue à ce bail.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-44

Nomination de Michel Bernier au poste de sergent à la gendarmerie et abolition d'un poste de caporal à la Direction du service de police
Réf. : POL-2002-001

Attendu que les mouvements du personnel d'encadrement et la nomination de capitaines au Service de police ont créé l'ouverture d'un poste de sergent à la gendarmerie;

Attendu qu'un poste a été affiché conformément à la convention collective en vigueur et que le caporal Michel Bernier s'est classé au premier rang pour l'obtention de ce poste;

Attendu que le poste laissé vacant suite à cette nomination n'est plus nécessaire;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Gilles Lehouillier
Appuyé par le conseiller André Hamel

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-30, de nommer le caporal Michel Bernier au poste de sergent à la gendarmerie, aux conditions prévues à la convention collective de travail des policiers applicable et d'abolir le poste de caporal à la Direction du service de police laissé vacant suite à la nomination du sergent Michel Bernier.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-45

Nomination d'un sergent-détective et d'un policier permanent à la Direction du service de police
Réf. : POL-2002-002

Attendu que la policière Julie Plante s'est classée première lors du processus de sélection et la recommandation concernant le policier Roger Jalbert;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jeannot Demers
Appuyé par le conseiller André Hamel

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-31, de nommer la policière Julie Plante au poste de sergent-détective, aux conditions prévues à la convention collective de travail des policiers applicable et de nommer le policier Roger Jalbert à titre de policier permanent à la Direction du service de police, aux conditions prévues à la convention collective de travail des policiers applicable.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-46

Nomination d'un policier permanent à la Direction du service de police Réf. : POL-2002-005

Attendu que la destitution du policier Steve Larose libère un poste sur une équipe de rotation à la division de la sécurité du territoire et que cette vacance doit être comblée conformément à l'article 8.2 a) de la lettre d'entente 2002-001 intervenue entre la Ville et la Fraternité des policiers de Lévis inc. en regard des conditions de travaux accessoires à l'intégration des policiers de la Ville;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller André Hamel

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-91, de nommer le policier Stéphane Boulanger à titre de policier permanent à la Direction du service de police.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-47

Renouvellement de contrats pour la fourniture du service d'urgence 9-1-1 à d'autres municipalités Réf. : POL-2002-003

Attendu que plusieurs contrats de fourniture de service d'urgence 9-1-1 viennent à échéance en 2003;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-32, de renouveler chacun des contrats de fourniture de services du service de réponse 9-1-1 intervenus avec d'autres municipalités et venant à échéance au cours de l'année 2003, et plus précisément :

- | | |
|------------------|--|
| ? Janvier 2003 : | Issoudun, Joly, Saint-Agapit, Saint-Antoine-de-Tilly, Saint-Apollinaire, Saint-Flavien paroisse et village, Saint-Gilles, Val-Alain, Saint-André Kamouraska, Sainte-Marie de Beauce, Saint-Elzéar de Beauce, Sainte-Hénédine, Cap-Santé, Saint-Thuribe ; |
| ? Février 2003 : | Saint-Joseph, Saint-Raymond, Sainte-Christine, Lac-Sergent ; |

- ? Mars 2003 : Montmagny ;
- ? Avril 2003 : Saint-Modeste, Cacouna Village, Saint-Basile, Saint-Alban, Saint-Casimir, Saint-Léonard de Portneuf, Saint-Marc-des-Carières, Portneuf, Saint-Ubalde ;
- ? Juillet 2003 : Saint-Alexandre, Rivière-du-Loup, Saint-Arsène, Saint-Cyprien, Saint-Épiphanie, Saint-Hubert ;
- ? Août 2003 : Saint-François-Xavier-de-Viger, Cacouna paroisse ;
- ? Septembre 2003 : Sainte-Hélène, Saint-Antonin, Saint-Paul-de-la-Croix ;
- ? Octobre 2003 : Saint-Pacôme ;
- ? Novembre 2003 : Sainte-Anne-de-Beaupré, Notre-Dame-du-Portage.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-48

Octroi de mandat pour l'étude d'intégration des systèmes utilisés à la Direction du service de police

Réf. : POL-2002-004

Attendu que dans le cadre de la réorganisation de l'ensemble du fonctionnement des services d'urgence à la Direction du service de police, la mise à niveau des logiciels de police et incendie a été débutée;

Attendu qu'il est nécessaire de procéder rapidement à l'étude de l'ensemble des systèmes utilisés puisqu'avec l'unification, il a été nécessaire de désactiver 40% des fonctions des systèmes et que plusieurs accès à l'interne ne sont plus disponibles pour les officiers qui en ont besoin;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Marc Picard

Appuyé par le conseiller Jocelyn Olivier

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-75, d'accorder à la firme CGI un mandat d'étude et d'orientation sur l'ensemble des systèmes utilisés à la Direction du service de police et notamment, les télécommunications, la communication sans fil ainsi que diverses applications spécialisées, pour un montant n'excédant pas 25 000 \$, taxes incluses, à être puisé à même le fonds général qui sera renfloué par l'emprunt qui sera décrété selon les résultats de cette étude.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-49

Protocole d'entente avec le gouvernement du Québec concernant le schéma en couverture de risques

Réf. : INC-2002-001

Attendu que le Ministre de la Sécurité publique a informé la Ville à l'été 2002 de son obligation de réaliser le schéma de couverture de risques d'ici les deux prochaines années;

Attendu que ce schéma permettra de bien identifier les risques et ressources présents sur le territoire de la Ville et qu'il constituera un outil pour guider les orientations pour les prochaines années afin de garantir aux concitoyens la protection souhaitée;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné
Appuyé par le conseiller Philippe Laberge

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-76, d'autoriser la signature du protocole d'entente à intervenir avec le Ministre de la Sécurité publique relativement à l'établissement du schéma de couverture de risques prévu à la *Loi sur la sécurité incendie* (L.Q., 2000, c.20), tel qu'annexé à la fiche de prise de décision INC-2002-001.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-50

Modalités temporaires d'intégration d'une employée cadre du Service des sports et du plein air

Réf. : RH-2002-026

Attendu que lors de la signature du protocole d'entente avec le Syndicat canadien de la fonction publique (section locale 2927 – cols blancs) et les professionnels, le 22 mai 2002, Hélène Caron s'est vu confier la coordination du secteur aquatique à la Direction de la vie communautaire, lequel poste faisait partie du personnel d'encadrement;

Attendu que ledit protocole a été signé après l'adoption de la résolution du Conseil de la Ville augmentant de 10% le salaire de certains employés dans la même situation;

Attendu qu'il y aurait donc lieu d'accorder à Hélène Caron le même ajustement de salaire pour les mêmes motifs;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution Ce-2002-10-15, d'augmenter de 10% le salaire d'Hélène Caron, coordonnatrice aquatique au Service des sports et du plein air, en raison de son nouveau statut de cadre et ce, rétroactivement au 22 mai 2002.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-51

Cassation de la décision de l'arbitre dans le dossier de la destitution de l'ex-policier Danny Belleau

Attendu que l'ancienne Ville de Lévis a, le 18 juin 2001, destitué Danny Belleau comme policier-pompier;

Attendu que suite à cette destitution, un grief a été déposé le 28 juin 2001, contestant cette destitution;

Attendu que l'affaire a été portée en arbitrage devant Me Gabriel M. Côté, arbitre de grief;

Attendu que suite à l'audition de la cause, la décision arbitrale a été rendue le 2 octobre 2002 et que cette décision arbitrale a été portée à la connaissance de la Ville à compter du 4 octobre 2002;

Attendu que cette décision arbitrale, qui comporte une ordonnance de réintégration de Danny Belleau comme policier de la Ville et ce, à compter de la mi-octobre 2002, apparaît manifestement déraisonnable en elle-même et compte tenu des informations soumises à la Ville dans ce dossier;

Attendu que cette décision arbitrale est inacceptable et apparaît manifestement non fondée;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur
Appuyé par le conseiller Jeannot Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de prendre les dispositions nécessaires dans le but de faire casser la décision de l'arbitre Me Gabriel M. Côté rendue le 2 octobre 2002 et portée à la connaissance de la Ville à compter du 4 octobre 2002, dans le dossier de la destitution de l'ex-policier Danny Belleau.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-52

Constitution d'un fonds d'autoassurance Réf. : AGR-AFJ-2002-049

Attendu que la Ville subit actuellement le raffermissement du marché de l'assurance de dommages et de la réassurance dans le monde et particulièrement dans le domaine municipal;

Attendu que la Ville est dotée actuellement d'un portefeuille d'assurances expirant au 1^{er} janvier 2003 qui a pour principale caractéristique d'être constitué de primes et de franchises élevées;

Attendu que la firme Ernst et Young a été mandatée afin de procéder à une étude sur l'opportunité pour la Ville d'établir un fonds d'assurance pour couvrir le risque relié à ses activités en matière d'assurance responsabilité civile générale et responsabilité municipale;

En conséquence,

Il est proposé par Anne Ladouceur
Appuyé par le conseiller André Hamel

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-92, d'accepter en principe de constituer un fonds d'autoassurance en matière de responsabilité civile générale de 1 000 000 \$ par réclamation, à compter de 2003 et en conséquence, de ne pas procéder au renouvellement de la police d'assurance couvrant la responsabilité civile générale (la police primaire) de la Ville souscrite auprès des courtiers BF Lorenzetti/Groupe PMT Assurances, qui vient à échéance le 1^{er} janvier 2003.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-53**Couverture d'assurance de dommages des organismes bénévoles****Réf. : AGR-AFJ-2002-036**

Attendu que dans l'état actuel du marché de l'assurance de dommages, il n'existe pas de possibilité de maintenir pour les organismes bénévoles, les mêmes couvertures d'assurances de dommages dont ils pouvaient bénéficier via l'extension en faveur de ceux-ci des couvertures d'assurances des ex-villes et municipalités formant la nouvelle Ville de Lévis;

Attendu que les couvertures d'assurances de dommages souscrites par la Ville ne correspondent plus aux besoins d'assurances spécifiques des organismes bénévoles;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire

Appuyé par le conseiller André Hamel

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-09-93,

- ✍ de souscrire pour l'année 2003 un programme d'assurance de dommages distinct, complet (biens, responsabilité civile générale, responsabilité des administrateurs, DDD, etc.) et adapté aux besoins spécifiques des organismes bénévoles accrédités qui en seront les assurés selon la politique d'accord d'accréditation à être adoptée par la Ville et ce, en respectant les dispositions législatives relatives aux règles d'adjudication des contrats ;
- ✍ d'assumer ces primes d'assurance et le coût relié aux pertes sous la franchise, sous réserve de la proportion à être établie à la future politique d'accréditation et ce, à titre de subvention, tout en respectant les dispositions de la *Loi sur les cités et villes* ;
- ✍ de retirer tout organisme bénévole à titre d'assuré des couvertures d'assurance de dommages souscrites actuellement par la Ville et ce, à compter du 1^{er} janvier 2003, sous réserve toutefois des engagements écrits liant la Ville lesquels seront respectés jusqu'à l'échéance des ententes conclues.

Le Maire appelle le vote.

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Lise-Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Pierre Brochu, Jeannot Demers, André Hamel, Gilles Lehouillier, Alain Lemaire, Jocelyn Olivier et Marc Picard ainsi que le maire Jean Garon.

Ont voté contre : les membres du Conseil Jean-Claude Bouchard, Pierre Gagné et Philippe Laberge.

Adoptée à la majorité

CV-2002-06-54

Dépôt du certificat d'enregistrement du règlement RV-2002-00-40 modifiant les règlements 977 et 978 de l'ex-Ville de Lévis ayant pour objet l'établissement d'un programme de revitalisation de vieux quartiers et son financement

Le certificat d'enregistrement du règlement RV-2002-00-40 modifiant les règlements 977 et 978 de l'ex-Ville de Lévis ayant pour objet l'établissement d'un programme de revitalisation de vieux quartiers et son financement est déposé.

CV-2002-06-55

Adoption et dispense de lecture – Règlement concernant l'établissement, le maintien et le fonctionnement des bibliothèques publiques

Attendu que la dispense de lecture du règlement concernant l'établissement, le maintien et le fonctionnement des bibliothèques publiques a été demandée lors de la séance tenue le 23 septembre 2002, que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2002-08-98,

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Isabelle Demers
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

D'accorder la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-50 concernant l'établissement, le maintien et le fonctionnement des bibliothèques publiques et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-56

Avis de motion et demande de dispense de lecture – Règlement décrétant une dépense pour l'acquisition d'un camion-citerne et d'équipements pour le combat incendie ainsi qu'un emprunt

La conseillère Danielle Roy Marinelli donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le règlement décrétant une dépense pour l'acquisition d'un camion-citerne et d'équipements pour le combat incendie ainsi qu'un emprunt.

Ce règlement a pour objet l'acquisition d'un camion-citerne et d'équipements pour le combat incendie ainsi que pour l'aménagement de l'unité 1002 en poste de commandement pour le service de sécurité incendie ainsi qu'un emprunt n'excédant pas la somme de 339 100 \$ pour payer cette dépense, d'un terme de 10 ans, remboursable par une taxe imposée et prélevée annuellement sur tous les immeubles imposables situés sur le territoire de la ville.

De plus, la conseillère Danielle Roy Marinelli demande la dispense de lecture du règlement puisque la greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

CV-2002-06-57

Avis de motion et demande de dispense de lecture – Règlement décrétant l'acquisition de véhicules légers et lourds ainsi qu'un emprunt

Le conseiller Jeannot Demers donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le règlement décrétant l'acquisition de véhicules légers et lourds ainsi qu'un emprunt.

Ce règlement a pour objet l'acquisition de véhicules, camions, machineries et équipements pour les services des travaux publics, du développement de la vie communautaire et des biens immobiliers et des approvisionnements ainsi qu'un emprunt n'excédant pas la somme de 1 445 000 \$ pour payer cette dépense, d'un terme de 5 ans, remboursable par une taxe imposée et prélevée annuellement sur tous les immeubles imposables situés sur le territoire de la Ville.

De plus, le conseiller Jeannot Demers demande la dispense de lecture du règlement puisque la greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

CV-2002-06-58

Avis de motion et demande de dispense de lecture - Règlement constituant le Comité consultatif agricole de la Ville de Lévis

Réf. : DAT-2002-004

La conseillère Anne Ladouceur donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le règlement constituant le Comité consultatif agricole de la Ville de Lévis.

Ce règlement a pour objet de constituer le Comité consultatif agricole de la Ville de Lévis.

De plus, la conseillère Anne Ladouceur demande la dispense de lecture du règlement puisque la greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

Affaires nouvelles

A)

CV-2002-06-59

Unification des contrats de location de radio-communications pour les Directions du service de police, du service de la sécurité incendie et des réseaux et équipements

Réf. : FIN-APP-2002-004

Attendu les différents contrats de location de radio-communications pour les Directions du service de police, du service de la sécurité incendie et des réseaux et équipements, intervenus avec la compagnie Novicom Technologies et toujours en cours ;

Attendu que l'unification de ces différents contrats et l'harmonisation de leur échéance sur une période de cinq ans générera des économies importantes pour la Ville ;

Attendu qu'il est dans l'intérêt de la Ville d'utiliser la même technologie sur l'ensemble du territoire ;

Attendu que la location des équipements requis s'avère plus avantageuse que l'achat, étant donné leur usure et leur dépréciation sur une période de cinq ans ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Marc Picard
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'autoriser le Service des approvisionnements à procéder à l'unification et à l'harmonisation des contrats de location intervenus avec la compagnie Novicom Technologies, d'ajouter à ce contrat les équipements mentionnés au document annexé à la présente résolution et de remplacer la mensualité actuelle de 13 842,16 \$, plus taxes, par celle de 16 790,45 \$, plus taxes, pour une période de 60 mois à compter du 1^{er} octobre 2002.

Adoptée à l'unanimité

B)
CV-2002-06-60

Protocole d'entente concernant le versement d'une subvention pour le projet d'intégration patrimoniale de l'Anglicane à intervenir avec la Société de diversification économique des régions
Réf. : DG-2002-006

Attendu que la Société de diversification économique des régions a accepté de verser à la Ville une subvention maximale de 191 197 \$ pour le projet d'intégration patrimoniale de l'Anglicane dans le cadre du programme Fonds de diversification économique de la région Chaudière-Appalaches ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'autoriser le Maire et la Greffière à signer le protocole d'entente à intervenir avec la Société de diversification économique des régions concernant le versement d'une subvention pour le projet d'intégration patrimoniale de l'Anglicane, tel qu'annexé à la fiche de prise de décision DG-2002-006.

Adoptée à l'unanimité

C)
CV-2002-06-61

Octroi de contrat pour la fourniture de pages réservées dans un hebdo régional
Réf. : COM-2002-008

Attendu que des soumissions ont été obtenues pour la fourniture de pages réservées dans un hebdo régional ;

Attendu la recommandation du Directeur des communications ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'accorder le contrat pour la fourniture de pages réservées dans un hebdo régional à Les Publications le Peuple, au coût de

41 224,96 \$ par année, taxes incluses, pour une période de trois ans, conformément au devis et à sa soumission.

Adoptée à l'unanimité

CV-2002-06-62

Période d'intervention des membres du Conseil

Des membres du Conseil de la Ville prennent la parole. La conseillère Lise Brochu-Asselin dépose un rapport intitulé «Étude participative sur le transport en commun dans le district de Saint-David (# 11) – Une équipe de bénévoles de Saint-David – Octobre 2002.

CV-2002-06-63

Période de questions

Plusieurs personnes posent des questions et émettent des commentaires.

CV-2002-06-64

Levée de la séance

Il est proposé par la conseillère Isabelle Demers
Appuyé par Jeannot Demers

De lever la séance à 22h45.

Adoptée à l'unanimité

Jean Garon, maire

Danielle Bilodeau, greffière
